

Η
ΕΝΙΑΙΑ ΑΡΧΗ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΥΜΒΑΣΕΩΝ
1ο ΚΛΙΜΑΚΙΟ

Συνήλθε στην έδρα της στις 18 Οκτωβρίου 2022 με την εξής σύνθεση:
Αθηνά Μπουζιούρη Πρόεδρος, Ειρήνη Αψοκάρδου Εισηγήτρια και Αγγελική Πουλοπούλου (δυνάμει της υπ' αριθμ. 64/2022 Πράξης της Προέδρου ΕΑΔΗΣΥ), Μέλη.

Για να εξετάσει την από 9.09.2022 με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης (ΓΑΚ) ΕΑΔΗΣΥ 1247/9.09.2022 Προδικαστική Προσφυγή του οικονομικού φορέα με την επωνυμία «... ..» (εφεξής η «προσφεύγουσα»), που εδρεύει στη ..., οδός ..., αρ. ..., ..., όπως εκπροσωπείται νόμιμα.

Κατά του, (εφεξής η «αναθέτουσα αρχή»), όπως εκπροσωπείται νόμιμα.

Της παρεμβαίνουσας εταιρείας με την επωνυμία «... ..» (εφεξής η «παρεμβαίνουσα»), με έδρα τη, όπως νόμιμα εκπροσωπείται.

Με την προδικαστική προσφυγή η προσφεύγουσα αιτείται την ακύρωση των υπ' αριθμ. ... και .../2022 αποφάσεων της Οικονομικής Επιτροπής της αναθέτουσας αρχής όσον αφορά την αποδοχή της προσφοράς της παρεμβαίνουσας με την ανάδειξη αυτής αρχικά σε προσωρινό και μετέπειτα οριστικό ανάδοχο της εν λόγω προμήθειας.

Με την παρέμβασή της η παρεμβαίνουσα επιδιώκει την απόρριψη της ως άνω προσφυγής και, εν τοις πράγμασι, τη διατήρηση του κύρους της προσβαλλόμενης.

Η συζήτηση άρχισε αφού άκουσε την Εισηγήτρια Ειρήνη Αψοκάρδου
Αφού μελέτησε τα σχετικά έγγραφα
Σκέφτηκε κατά τον Νόμο

1. Επειδή για την άσκηση της κρινόμενης προσφυγής έχει καταβληθεί το νόμιμο παράβολο σύμφωνα με τα άρθρα 363 του Ν. 4412/2016 και 5 του Π.Δ. 39/2017, ποσού 600 ευρώ (βλ. ηλεκτρονικό παράβολο με κωδικό ..., την

από 8/09/2022 πληρωμή στην Τράπεζα EUROBANK και την εκτύπωση από τη σελίδα της Γενικής Γραμματείας Πληροφοριακών Συστημάτων του Υπουργείου Οικονομικών με την ένδειξη «δεσμευμένο»), το οποίο και υπολογίζεται με βάση την εκτιμώμενη αξία της σύμβασης για την Ομάδα 9-ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ για την οποία ασκείται η υπό εξέταση προσφυγή, ήτοι 9.860 ευρώ μη συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ.

2.Επειδή η αναθέτουσα αρχή με την υπ' αριθμ. πρωτ. .../19-07-2022 Διακήρυξη προκήρυξε διεθνή ανοικτό ηλεκτρονικό διαγωνισμό για την προμήθεια καυσίμων και λιπαντικών για την κάλυψη υπηρεσιακών αναγκών του και των νομικών του προσώπων, με κριτήριο ανάθεσης την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφοράς βάσει τιμής, προϋπολογισμού 319.456,89€ χωρίς ΦΠΑ.

3. Επειδή το πλήρες κείμενο της διακήρυξης καταχωρήθηκε στο Κεντρικό Μητρώο Δημοσίων Συμβάσεων (Κ.Η.Μ.ΔΗ.Σ) στις 21-07-2021 (Α.Δ.Α.Μ ...) καθώς και στην διαδικτυακή πύλη του ΕΣΗΔΗΣ, όπου έλαβε αύξοντα αριθμό ΕΣΗΔΗΣ

4.Επειδή ο διαγωνισμός που προκήρυξε η αναθέτουσα αρχή ως εκ του αντικειμένου του, της προϋπολογισθείσας αξίας της σύμβασης και του χρόνου εκκίνησης της διαδικασίας, εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του Βιβλίου IV του ν. 4412/2016, σύμφωνα με το άρθ. 345 του ν. 4412/2016.

5.Επειδή η υπό εξέταση προδικαστική προσφυγή: α) έχει ασκηθεί εμπρόθεσμα καθόσον κατατέθηκε στις 9-09-2022 στον ηλεκτρονικό τόπο του διαγωνισμού, λαμβανομένου υπ' όψιν ότι η προσβαλλόμενη απόφαση κοινοποιήθηκε στους προσφέροντες μέσω του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού στις 30-08-2022, β) ασκήθηκε με τη χρήση του τυποποιημένου εντύπου του Παραρτήματος Ι του ΠΔ 39/2017 και γ) κοινοποιήθηκε στην ΕΑΔΗΣΥ από την προσφεύγουσα αυθημερόν με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 1 του άρθρου 361 και τις παρ. 1 και 2 του άρθρου 362 του Ν. 4412/2016 και την παρ. 1 εδ. α) του άρθρου 4, και την παρ. 2 του άρθ. 8 του ΠΔ 39/2017.

6. Επειδή η προσφεύγουσα, ως προσφέρουσα του εν θέματι διαγωνισμού της οποίας η προσφορά κρίθηκε αποδεκτή, θεμελιώνει, έννομο συμφέρον για την άσκηση προδικαστικής προσφυγής κατά της επίμαχης

απόφασης ως βλαπτόμενη, ως προς το μέρος που αφορά στην αποδοχή της προσφοράς της παρεμβαίνουσας και οριστικής αναδόχου, ως δεύτερη στη σειρά μειοδοσίας, ερειδόμενο στη ζημία της από τυχόν παράνομη συμμετοχή τρίτου στον διαγωνισμό και στο επιδιωκόμενο όφελος από την απόρριψη της προσφοράς της (βλ. ΕΑ ΣτΕ 1216/2006, πρβλ ΕΑ ΣτΕ 512/2002, 517/2001), επιδιώκοντας ευλόγως να της ανατεθεί η συγκεκριμένη σύμβαση.

7. Επειδή στις 19-09-2022 η αναθέτουσα αρχή προέβη σε κοινοποίηση της υπό εξέταση προσφυγής προς όλους τους συμμετέχοντες δια μέσω της του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού, σύμφωνα με το άρθρο 9 παρ. 1 α του ΠΔ 39/2017.

8.Επειδή με τις με αρ. 1790 και 1956/2022 Πράξεις της Προέδρου του 1^{ου} Κλιμακίου, ορίσθηκε Εισηγητής και ημερομηνία συζήτησης και κλήθηκε η αναθέτουσα αρχή να υποβάλει τις απόψεις της επί της υπό εξέταση προσφυγής.

9. Επειδή στις 26-09-2022 η αναθέτουσα αρχή απέστειλε τις απόψεις της στην ΕΑΔΗΣΥ μέσω της «Επικοινωνίας» του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις της περ. β της παρ. 1 του άρθρου 365 του ν. 4412/2016, επί της υπό εξέταση προσφυγής, τις οποίες κοινοποίησε αυθημερόν στην προσφεύγουσα.

10. Επειδή η παρεμβαίνουσα κατέθεσε εμπροθέσμως στο διαδικτυακό τόπο του διαγωνισμού την από 29-09-2022 με αρ. ΓΑΚ ΕΑΔΗΣΥ ΠΑΡ. 4817/2022 παρέμβαση δοθέντος ότι έλαβε γνώση στις 19-09-2022 της υπό εξέταση προδικαστικής προσφυγής, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρ. 3 του άρθρου 362 του ν. 4412/2016 και με προφανές έννομο συμφέρον αιτείται τη διατήρηση ισχύος της προσβαλλόμενης απόφασης με την οποία και κρίθηκε αποδεκτή η προσφορά της και αναδείχθηκε οριστική ανάδοχος.

11. Επειδή, σε συνέχεια των ανωτέρω, η υπό εξέταση προσφυγή νομίμως εισάγεται ενώπιον του 1^{ου} Κλιμακίου της ΕΑΔΗΣΥ σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 346 και 360 του ν. 4412/2016 και του άρθρου 3 του Π.Δ/τος 39/2017.

12. Επειδή στην επίμαχη διαγωνιστική διαδικασία, για την Ομάδα 9 έλαβαν μέρος δύο οικονομικοί φορείς, ήτοι η προσφεύγουσα και η παρεμβαίνουσα, οι οποίες κατέθεσαν τις υπ' αριθμόν συστήματος ... και ...

προσφορές τους αντίστοιχα. Με την προσβαλλόμενη υπ'αριθμ. .../2022 απόφαση στην οποία ενσωματώνεται και η υπ'αριθμ. .../2022 απόφαση και η οποία και είναι η μόνη που προσβάλλεται παραδεκτώς, εγκρίθηκε το πρακτικό αξιολόγησης των δικαιολογητικών κατακύρωσης της αρμόδιας Επιτροπής και αναδείχθηκε η παρεμβαίνουσα οριστική ανάδοχος για την Ομάδα 9, στην οποία η προσφεύγουσα κατατάχθηκε δεύτερη σε σειρά μειοδοσίας.

13. Επειδή η προσφεύγουσα ισχυρίζεται στην προσφυγή της ότι: « [...] Από τον συνδυασμό των ανωτέρω και των διατάξεων της διακήρυξης, συνάγεται ότι απόκλιση της προσφοράς του διαγωνιζόμενου από τους όρους της διακήρυξης και από τις τεχνικές προδιαγραφές της τεχνικής μελέτης που συνοδεύει αυτή, χαρακτηρίζεται υποχρεωτικώς ως ουσιώδης, αφού συνιστά απόκλιση ή έλλειψη ιδιότητας από αυτές που ρητά και ειδικά προβλέπονται.

Συνεπώς, εάν έστω και ένα προϊόν δεν προσφέρεται ή δεν καλύπτει συσσωρευτικά όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που έχουν τεθεί από την αναθέτουσα αρχή, ή δεν έχει έγκριση κυκλοφορίας που δίδεται από το Γενικό Χημείο του Κράτους για τις απαιτούμενες από την μελέτη προδιαγραφές, ή δεν έχει επίσημο πιστοποιητικό καταλληλότητας (approval) κατασκευάστριας εταιρίας πλαισίου, ή δεν εναρμονίζεται με τις ισχύουσες διατάξεις που επιβάλλει η σχετική ελληνική και κοινοτική νομοθεσία, οι επίσημοι κρατικοί φορείς και η διακήρυξη/τεχνική μελέτη του διαγωνισμού, όπως αναλυτικά αναφέρονται, τότε το προϊόν απορρίπτεται και συνεπώς απορρίπτεται όλη η ομάδα των λιπαντικών.

6. Λόγοι αποκλεισμού του οικονομικού φορέα «... ..» [...] Ως εκ τούτου, από τα όσα ορίζει η Διακήρυξη και η Μελέτη, προκύπτει ότι τα προσφερόμενα προϊόντα πρέπει να καλύπτουν τις απαιτούμενες προδιαγραφές όπως αυτές περιγράφονται παραπάνω για το κάθε ένα και να διαθέτουν τα αντίστοιχα «επίσημα Πιστοποιητικά (approvals) των κατασκευαστριών εταιριών» τα οποία πρέπει να περιλαμβάνονται στη τεχνική προσφορά ως «έγγραφα και δικαιολογητικά, βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η καταλληλότητα των προσφερόμενων ειδών».

6.1. 1ος λόγος Προσφυγής κατά της προσφοράς του οικονομικού φορέα «... ..»

Στο Παράρτημα Ι της Διακήρυξης, ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ,

ΟΜΑΔΑ Β. ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ» περιγράφονται όλες οι απαιτήσεις και οι τεχνικές προδιαγραφές που έχουν τεθεί από την αναθέτουσα αρχή, όπου αναγράφονται αναλυτικά τα ζητούμενα για το διαγωνισμό προϊόντα του τμήματος «Ομάδα 9 - Λιπαντικά».

Για το ζητούμενο από τη Μελέτη του «Ομάδα 9 - Λιπαντικά» προϊόν με α/α 3 «Λιπαντικά ... III», σύμφωνα με τη διακήρυξη απαιτείται:

«Το λιπαντικό ... III, με προδιαγραφή MB-Approval 236.9, MAN 339 Type V,»

Σε ερώτημα της εταιρείας μας για το «...αν απαιτείται επί ποινή αποκλεισμού με τη κατάθεση της Τεχνικής προσφοράς, για το λιπαντικό ... III (όπως αναγράφονται στις προδιαγραφές του προϊόντος) η κατάθεση των πιστοποιητικών εγγράφων των εγκρίσεων κατασκευαστών (APPROVALS) των ... Type ... και ... (πέρα των MB, ... όπου απαιτούνται)», η Αναθέτουσα Αρχή απάντησε με το με αρ. πρωτ. ... έγγραφο της ότι «Ναι, απαιτείται επί ποινή αποκλεισμού η κατάθεση των πιστοποιητικών εγγράφων των εγκρίσεων κατασκευαστών (APPROVALS) με την κατάθεση της Τεχνικής Προσφοράς»

Συνδυάζοντας λοιπόν τα αναγραφόμενα στη Διακήρυξης του Διαγωνισμού, στη Μελέτη αλλά και στο έγγραφο παροχής διευκρινίσεων της Αναθέτουσας Αρχής, ορίστηκε σαφώς η απαίτηση ότι για το λιπαντικό ATFDX III, «απαιτείται επί ποινή αποκλεισμού η κατάθεση των πιστοποιητικών εγγράφων των εγκρίσεων κατασκευαστών (APPROVALS)» τόσο της «MB-Approval 236.9» της εταιρείας, όσο και των «... ..» της εταιρείας ... και «... ..» της εταιρείας ... με τα έγγραφα τις τεχνικής προσφοράς.

Με τη τεχνική του προσφορά, ο οικονομικός φορέας «... ..» για «Το λιπαντικό ... III, με προδιαγραφή MB-Approval 236.9, ... Type V,» προσέφερε το «... ..» της εταιρείας ... σύμφωνα με τον «ΠΙΝΑΚΑ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΩΝ» (σχετικό 2) που κατέθεσε. Σε αντίθεση όμως με τα οριζόμενα της Μελέτης και του με αρ. πρωτ. ... Διευκρινιστικού εγγράφου της Αναθέτουσας Αρχής και επομένως κατά παράβαση των όρων της διακήρυξης, δεν κατατέθηκαν, όπως ρητά και επί ποινή αποκλεισμού απαιτούνταν, τα επίσημα πιστοποιητικά έγγραφα εγκρίσεων κατασκευαστών (APPROVALS) «MB-Approval 236.9», «... ..» και «... ..» για το εν λόγω προϊόν.

Το μοναδικό έγγραφο που κατατέθηκε με την Τεχνική προσφορά που

αφορά στην υποχρέωση υποβολής των «Approvals», είναι η από 23/07/2022 διαδικτυακή λίστα της (σχετικό 3) που συμπεριλαμβάνει τα λιπαντικά που είναι πιστοποιημένα με την έγκριση «M.B. 236.9» από την κατασκευάστρια εταιρεία. Η εν λόγω διαδικτυακή λίστα όμως τυγχάνει νομικά αδιάφορη καθώς δεν αποτελεί επίσημο πιστοποιητικό έγγραφο έγκρισης του κατασκευαστή (APPROVAL) και σε καμία περίπτωση δεν ικανοποιεί την επί ποινή αποκλεισμού απαίτηση της Αναθέτουσας (όπως αποδείχτηκε παραπάνω) για προσκόμιση του πιστοποιητικού (approval) «MB-Approval 236.9» για το λιπαντικό

Όσον δε αφορά στην επί ποινή αποκλεισμού απαίτηση για κατάθεση των πιστοποιητικών εγγράφων των εγκρίσεων κατασκευαστών (approvals) «... .. V» της εταιρείας ... και «... ..» της εταιρείας ..., ο οικονομικός φορέας «... ..» δεν έχει καταθέσει οποιοδήποτε σχετικό πιστοποιητικό ή άλλο έγγραφο, παραβιάζοντας τις διατάξεις της οικείας διακήρυξης και όσα συμπληρωματικά τέθηκαν ως απαιτητά από την Αναθέτουσα με τις διευκρινίσεις που δόθηκαν και αποτελούν αναπόσπαστο κομμάτι της διακήρυξης.

Χαρακτηριστικές τυγχάνουν και οι *ad hoc* αποφάσεις της Υμετέρας Αρχής εν σχέσει με τον απαράδεκτο και μη θεραπεύσιμο χαρακτήρα μίας τεχνικής προσφοράς που δεν συμπεριλαμβάνει τα απαιτούμενα approvals (*ad hoc* ΑΕΠΠ 941/2021, 632-634/2021, ΕΑΔΗΣΥ 953,954/2022).

Ενόψει τούτων και σε σύμπλευση με την όλη ανωτέρω παρατεθείσα νομολογία επιβάλλεται δίχως άλλο η ακύρωση κάθε προσβαλλόμενης πράξεως, η οποία εσφαλμένα δεν διέγνωσε τον ΑΠΑΡΑΔΕΚΤΟ χαρακτήρα της υποβληθείσας τεχνικής προσφοράς του εν λόγω οικονομικού φορέα (*ad hoc* ΑΕΠΠ 941/2021, 632-634/2021, ΕΑΔΗΣΥ 953,954/2022), καθώς η τεχνική προσφορά της εν λόγω εταιρείας τύγχανε ενδεής εις το σημείο τούτο και ως εκ τούτου έχρηζε απορρίψεως ως ΑΠΑΡΑΔΕΚΤΗ από τον Δήμο και δη κατά δέσμια αρμοδιότητα αυτού.

Σημειώνεται δε όλως εκ περισσού ότι ουδόλως βεβαίως μπορεί να γίνει χρήση εν προκειμένω της νέας μορφής του άρθρου 102 Ν. 4412/2016 (πρβλ. ΔΕφΧαν Ν 30/2021, ΑΕΠΠ 650/2022), δοθέντος ότι δια αυτής κατ' ουσία διώκεται ανεπίτρεπτα η αποδοχή μιας οφιογενούς θεραπείας μιας πρωτογενώς

απαράδεκτης προσφοράς του και δη δια της υστερόχρονης υποβολής τριών πιστοποιητικών εγκρίσεων κατασκευαστών που δεν είχαν συμπεριληφθεί στην αρχική τεχνική προσφορά κατά τον κρίσιμο χρόνο της υποβολής της.

Η μεθόδευση αυτή προδήλως καταστρατηγεί πλήρως όλο το υπόβαθρο της οικείας διαγωνιστικής διαδικασίας, καταλύει πλήρως κάθε αρχή διαφάνειας, τυπικότητας και ίσης μεταχειρίσεως των διαγωνιζόμενων και κατ' ουσία επιτρέπει στον οποίο διαγωνιζόμενο να μεταβάλει σε οποιαδήποτε στιγμή το περιεχόμενο της προσφοράς του. Από τη στιγμή που δεν υποβλήθηκαν οι απαιτούμενες εγκρίσεις κατασκευαστών για το κρίσιμο προϊόν μία και μόνο μπορεί να είναι η αναμενόμενη έννομη συνέπεια, η ΕΠΙΤΑΚΤΙΚΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ του εν λόγω οικονομικού φορέα.

6.2. 2ος λόγος Προσφυγής κατά της προσφοράς του οικονομικού φορέα «... ..»

Για το ζητούμενο από τη Μελέτη του «Ομάδα 9 - Λιπαντικά» προϊόν με α/α 4 «νερό ψυγείου», σύμφωνα με τη διακήρυξη απαιτείται:

«Το νερό ψυγείου με προδιαγραφή MB-Approval: 325.3 G12»

Σύμφωνα με όσα περιεγράφηκαν και αποδείχτηκαν στον 1ο λόγο της οικείας προσφυγής, τεκμηριώθηκε η αδιαμφισβήτητη απαίτηση να κατατεθούν με τη τεχνική προσφορά τα «επίσημα Πιστοποιητικά (approvals) των κατασκευαστριών εταιριών» βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η καταλληλότητα των προσφερόμενων ειδών σύμφωνα με τις απαιτούμενες προδιαγραφές.

Με τη τεχνική του προσφορά, ο οικονομικός φορέας «... ..» για «Το νερό ψυγείου με προδιαγραφή MB-Approval: 325.3 G12» προσέφερε το «... ..» της εταιρείας ... σύμφωνα με τον «ΠΙΝΑΚΑ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΩΝ» (σχετικό 2) που κατέθεσε.

Όπως όμως και στην περίπτωση του προσφερόμενου προϊόντος για το «λιπαντικό ... III», επαναλήφθηκε η ίδια τακτική και δεν κατατέθηκε, όπως απαιτούνταν, το επίσημο πιστοποιητικό έγγραφο έγκρισης του κατασκευαστή οχημάτων (APPROVAL) «MB-Approval 325.3».

Αντί του επίσημου πιστοποιητικού (APPROVAL), το μοναδικό έγγραφο που κατατέθηκε με την Τεχνική προσφορά που αφορά στην υποχρέωση υποβολής των «Approvals», είναι η από 23/07/2022 διαδικτυακή λίστα της ...

... (σχετικό 4) που συμπεριλαμβάνει τα προϊόντα που είναι πιστοποιημένα με την έγκριση «M.B. 325.3» από την κατασκευάστρια εταιρεία. Η εν λόγω διαδικτυακή λίστα όμως τυγχάνει νομικά αδιάφορη καθώς δεν αποτελεί επίσημο πιστοποιητικό έγγραφο έγκρισης του κατασκευαστή ... (APPROVAL) και σε καμία περίπτωση δεν ικανοποιεί την απαίτηση της Αναθέτουσας για προσκόμιση του «επίσημου Πιστοποιητικού (approvals)» της κατασκευάστριας εταιρείας ... «MB-Approval 325.3» για το εν λόγω προϊόν.

Συνεπώς, από τη στιγμή που δεν υποβλήθηκε η απαιτούμενη έγκριση κατασκευαστή για το κρίσιμο προϊόν πρέπει να απορριφθεί η προσφορά του εν λόγω οικονομικού φορέα.

6.3. 3ος λόγος Προσφυγής κατά της προσφοράς του οικονομικού φορέα «... ..»

Για το ζητούμενο από τη Μελέτη του «Ομάδα 9 - Λιπαντικά» προϊόν με α/α 7 «λιπαντικό πετρ/ρα 15-40», σύμφωνα με τη διακήρυξη απαιτείται:

«Το λιπαντικό πετρ/ρα 15-40 με προδιαγραφή ACA E7 MB Approval: 228.3»

Η εταιρεία «... ..» προσέφερε το λιπαντικό «... ..-...» καταθέτοντας το από 13/08/2019 ... (...) Approval Certificate απόδοσης αριθμού έγκρισης-Approval 228.3 (σχετικό 5).

Το παραπάνω πιστοποιητικό (approval) κατατέθηκε ορθώς ικανοποιώντας τους όρους της διακήρυξης, σε αντίθεση με τα έγγραφα που κατατέθηκαν για τα προσφερόμενα προϊόντα «... ..» και «... ..» και τις νομικά αδιάφορες διαδικτυακές λίστες που αδόκητα υποβλήθηκαν, οι οποίες ως εκ περισσού λεκτέο εστί ότι δεν ικανοποιούν καν τις απαιτήσεις της διαγωνιστικής διαδικασίας όπως περιγράψαμε στον 1ο και 2ο λόγο της οικείας προσφυγής.

Ωστόσο, το πιστοποιητικό έγκρισης APPROVAL 228.3 της ... (...) το οποίο κατέθεσε αποτελεί αλλοδαπό ιδιωτικό έγγραφο που δεν περιλαμβάνει «ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, δηλαδή έντυπα με αμιγώς τεχνικά χαρακτηριστικά, όπως αριθμούς, αποδόσεις σε διεθνείς μονάδες, μαθηματικούς τύπους και σχέδια, που είναι δυνατόν να διαβαστούν σε κάθε γλώσσα» (άρθρο 2.1.4). Πιο συγκεκριμένα, είναι ένα πιστοποιητικό της ... (...) που πιστοποιεί τη συμμόρφωση με ένα συγκεκριμένο πρότυπο της

εταιρείας, και θέτει τους όρους και τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες το συγκεκριμένο πιστοποιητικό έχει ισχύ. Οι όροι αυτοί δε είναι σημαντικοί και χρήζουν λεπτομερών και προσεκτικής ανάγνωσης για την επιβεβαίωση της εγκυρότητας του εν λόγω πιστοποιητικού. Τέλος, σημειώνουμε ότι δεν περιέχει καμία τεχνική πληροφορία για το λιπαντικό πέραν της ονομασίας του «... ..», όπως επίσης δεν περιέχει καμία τεχνική πληροφορία και για το ίδιο το πρότυπο της (M.B. 228.3) που πιστοποιεί ότι καλύπτει το κρίσιμο λιπαντικό, πέραν του τίτλου του προτύπου (M.B. 228.3) και της ημερομηνία έκδοσης του και τούτο είναι ορατό δια γυμνού οφθαλμού.

Ως αλλοδαπό ιδιωτικό έγγραφο λοιπόν, το οποίο ΔΕΝ περιέχει αμιγώς τεχνικά χαρακτηριστικά, όπως αριθμούς, αποδόσεις σε διεθνείς μονάδες, μαθηματικούς τύπους και σχέδια, που είναι δυνατόν να διαβαστούν σε κάθε γλώσσα, θα έπρεπε βάσει του Άρθρου: 2.1.4 «Γλώσσα» να «συνοδεύεται από μετάφρασή του στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη, είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις κείμενες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο», καθώς περιέχει ση...τικές πληροφορίες που πρέπει να αναγνωσθούν για την πλήρη κατανόηση του εγγράφου και των όρων ισχύος του.

Το παραπάνω Πιστοποιητικό έχει κατατεθεί στην Αγγλική χωρίς σφραγίδα από δικηγόρο που να πιστοποιεί ότι είναι ακριβές φωτοαντίγραφο από το πρωτότυπο. Επιπλέον, δεν συνοδεύεται από μετάφραση στην ελληνική επικυρωμένη από αρμόδιο πρόσωπο ως όφειλε, βάσει των όρων της διακήρυξης, επομένως το κατατεθειμένο Πιστοποιητικό θα έπρεπε να απορριφθεί και κατά συνέπεια θα έπρεπε να απορριφθεί και η προσφορά του οικονομικού φορέα «... ..» στο σύνολό της, διότι αποκλίνει από απαράβατους όρους περί σύνταξης και υποβολής της προσφοράς και παρουσιάζει ελλείψεις ως προς τα δικαιολογητικά που ζητούνται από τα έγγραφα της παρούσας διακήρυξης [...].».

14. Επειδή η αναθέτουσα αρχή στις απόψεις της αναφέρει αυτολεξεί τα κάτωθι: «[...]1. Με τον πρώτο λόγο προσφυγής η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η μειοδότηρια εταιρεία δεν προσκόμισε τα επίσημα πιστοποιητικά έγγραφα εγκρίσεων κατασκευαστών (Approvals) για το προϊόν «... ..» της εταιρείας Για το ανωτέρω είδος η μειοδότηρια εταιρεία έχει προσκομίσει

βεβαίωση της εταιρείας «ότι πληροί την MB-Approval 236.9 και είναι καταχωρημένο στην επίσημη τεχνική βιβλιοθήκη στην διεύθυνση <https://.....com/>». Στην επίσημη ιστοσελίδα της αναφέρει «Gear oil is an important operating fluid for the function and durability of the transmission. ...-... gear oils are specially developed and tested for use in ...-... vehicles. Therefore, only gear oils with “MB-Approval xxx.xx” are approved for use in ...-... vehicles. The “MBApproval xxx.xx” of the products can be recognised by the indication (f.e. MB-Approval 236.14) on the package. All products approved by ...-... for the respective gear oil specification are listed on the ...-... sheet numbers 235.x and 239.xx.» ότι δηλαδή ότι τα εγκεκριμένα είδη λιπαντικών που χρησιμοποιεί η εταιρεία αναγνωρίζονται από την σχετική ένδειξη που αναγράφεται στη συσκευασία του προϊόντος και έχει τη μορφή with “MB-Approval xxx.xx”. Το προσφερόμενο είδος βρίσκεται στην σχετική λίστα των εγκεκριμένων λιπαντικών της, πληροί δηλαδή την MB-Approval 236.9 όπως προκύπτει και από το εκτυπωτικό της ιστοσελίδας που έχει προσκομίσει η εταιρεία και καλύπτει τις τεχνικές προδιαγραφές της διακήρυξης.

2. Με τον δεύτερο λόγο προσφυγής η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η μειοδότη εταιρεία δεν προσκόμισε τα επίσημα πιστοποιητικά έγγραφα εγκρίσεων κατασκευαστών (Approvals) για το προϊόν «... ..» (νερό ψυγείου) της εταιρείας Για το ανωτέρω είδος ισχύουν τα ίδια που αναφέρονται στο σημείο 1 της παρούσης.

3. Με τον τρίτο λόγο προσφυγής η προσφεύγουσα υποστηρίζει ότι η μειοδότη εταιρεία προσκόμισε μεν τα επίσημα πιστοποιητικά έγγραφα εγκρίσεων κατασκευαστών (Approvals) για το προϊόν ««... .. 15W-40 αλλά χωρίς μετάφραση στην ελληνική γλώσσα και χωρίς σφραγίδα από δικηγόρο που να πιστοποιεί ότι είναι ακριβές φωτοαντίγραφο από το πρωτότυπο. Στο σημείο 2.1.4 της διακήρυξης αναφέρεται [...] ».

15. Επειδή η παρεμβαίνουσα στην παρέμβασή της ισχυρίζεται αυτολεξεί τα κάτωθι: « [...] Με τον πρώτο λόγο της εξεταζόμενης Προδικαστικής Προσφυγής η προσφεύγουσα εταιρεία προβάλλει την παράβαση του άρθρου 2.4.3.2. της με αριθ. .../19.07.222 Διακήρυξης και ζητεί την ακύρωση της προσβαλλόμενης απόφασης της Οικονομικής Επιτροπής της

αναθέτουσας αρχής και της υποβληθείσας προσφοράς μου, υποστηρίζοντας ότι δεν προσκόμισα επίσημα παραστατικά εγκρίσεων κατασκευαστών (APPROVALS) για το προσφερόμενο προϊόν (λιπαντικό ... III με προδιαγραφή MB – Approval 236.9, ... 339 Type V, ... 97341) «... .. 500 HD». Ο λόγος αυτός πρέπει να απορριφθεί, διότι :

Κατά το χρόνο υποβολής της Τεχνικής προσφοράς μου είχα στα χέρια μου τρία έγγραφα σχετικά με το λιπαντικό «... .. 500 HD» :

(α) τη με χρονολογία 20.03.2020 βεβαίωση MB – Approval 236.9 (συνημμένο σχετικό 1), από την οποία προέκυπτε :

- ότι το εν λόγω λιπαντικό ικανοποιεί τις απαιτήσεις των προδιαγραφών της ... – ... και επομένως είναι εγκεκριμένο για τα αντίστοιχα οχήματα

- ότι η χορηγούμενη έγκριση τίθεται σε ισχύ από 20.03.2020 και

- ότι η χορηγούμενη έγκριση ισχύει μόνον εφόσον το όνομα του εν λόγω προϊόντος αναγράφεται στο MB ... – ONLINE <http://.....-....com> ήτοι στην ειδική λίστα που βρίσκεται στο διαδικτυακό τόπο της ... – ...

(β) τη βεβαίωση του εισαγωγέα του ανωτέρω λιπαντικού (συνημμένο σχετικό 2) από την οποία προέκυπτε ότι το εν λόγω λιπαντικό «πληροί την MB – Approval 236.9 και είναι καταχωρημένο στην επίσημη τεχνική βιβλιοθήκη στη διεύθυνση <http://.....-....com> και

(γ) την από 23.07.2022 λίστα της κατασκευάστριας ... – ... (συνημμένο σχετικό 3), εξαχθείσα από τον ιστότοπο <http://... ..-....com> από την οποία προέκυπτε ότι το εν λόγω λιπαντικό περιλαμβάνεται στη λίστα του ιστότοπου του κατασκευαστή και σύμφωνα με τα υπό στοιχ. (β) έγγραφο του εισαγωγέα και (α) έγγραφο του κατασκευαστή είναι εν ισχύ η έγκρισή του.

Εκ των ανωτέρω εγγράφων κατέθεσα στο φάκελο της Τεχνικής προσφοράς μου τα με στοιχεία (β) και (γ), υπολαμβάνοντας ότι, συνδυαζόμενα αυτά, πληρούν την απαίτηση του άρθρου 2.4.3.2. της διακήρυξης του διαγωνισμού, καθότι, ιδίως από τη λίστα του ιστότοπου αποδεικνύετο δίχως άλλο η ισχύς της έγκρισης για την οποία βεβαίωνε ο εισαγωγέας του λιπαντικού, γεγονός το οποίο είναι προφανές ότι δεν θα συνέβαινε, αν κατέθετα μόνο τη βεβαίωση της ... – ..., καθότι δεν θα μπορούσε να διαπιστωθεί ότι η έγκρισή της για το εν λόγω λιπαντικό είναι κατά το χρόνο κατάθεσης και εξέτασης της Τεχνικής προσφοράς μου, ισχυρή.

Συνεπώς προκύπτει εκ των ανωτέρω ότι η εταιρεία μου όχι μόνο δεν υπέβαλλε ελλιπή Τεχνική προσφορά, αλλά αντίθετα υπέβαλλε παραδεκτά δύο έγγραφα, άρρηκτα μεταξύ τους συνδεδεμένα και απολύτως ικανά, ως ενιαία οντότητα, να υποκαταστήσουν ή αναπληρώσουν το απαιτούμενο κατά τους όρους της διακήρυξης πιστοποιητικό της κατασκευάστριας εταιρείας του προσφερόμενου λιπαντικού, από το οποίο, σημειωτέον, δεν προέκυπτε η ισχύς της χορηγηθείσας εγκρίσεως κατά το χρόνο υποβολής της προσφοράς μου. Τούτο δε είναι απολύτως σαφές και βάσιμο, ιδίως στο πλαίσιο του άρθρου 54 του ν. 4412/2016, σύμφωνα με το οποίο οι ζητούμενες τεχνικές προδιαγραφές δύναται να καλύπτονται κατά τρόπο ισοδύναμο, καθότι εν προκειμένω τα προσκομιζόμενα έγγραφα καθίσταται απολύτως ευχερές ότι καλύπτουν κατά τρόπο ισοδύναμο την αξιούμενη από τη διακήρυξη προδιαγραφή.

Ως εκ τούτου, πρέπει ο πρώτος λόγος της προσφυγής να απορριφθεί ως αβάσιμος.

Σε κάθε περίπτωση, δηλαδή ακόμη και αν ήθελε υποτεθεί ότι η Τεχνική προσφορά μου ήταν ελλιπής - γεγονός που αρνούμαι κατηγορηματικά, ενόψει, αφενός της ρητής πρόβλεψης του άρθρου 2.4.2.5. της με αριθ. .../19.07.2022 Διακήρυξης του διαγωνισμού (σελ. 31 αυτής), ότι «Σε περίπτωση μη υποβολής ενός ή περισσότερων από τα ως άνω στοιχεία και δικαιολογητικά που υποβάλλονται σε έντυπη μορφή, πλην της πρωτότυπης εγγύησης συμμετοχής, η αναθέτουσα αρχή δύναται να ζητήσει τη συμπλήρωση και υποβολή τους, σύμφωνα με το άρθρο 102 του ν. 4412/2016.», πράγμα που σημαίνει ότι προσφορά που παρουσιάζει ελλείψεις ως προς τα δικαιολογητικά που ζητούνται από τη διακήρυξη απορρίπτεται, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω ελλείψεις δεν θεραπεύτηκαν από τον προσφέροντα με την υποβολή ή τη συμπλήρωσή τους εντός της προκαθορισμένης από το νόμο προθεσμίας, κατόπιν σχετικής πρόσκλησης της αναθέτουσας αρχής και αφετέρου του γεγονότος ότι από τα προσκομιζόμενα με την Τεχνική προσφορά μου έγγραφα (ανωτέρω υπό στοιχ. α και β) προέκυπτε ασφαλώς ότι το προσφερόμενο λιπαντικό μου «... ..» είχε την απαιτούμενη από την διακήρυξη προδιαγραφή MB – Approval 236.9, τούτο και πάλι δεν θα με απέκλειε άνευ ετέρου από τον διαγωνισμό, αλλά θα υποχρέωνε την αναθέτουσα αρχή, σε

αντίθεση με όσα ισχυρίζεται η προσφεύγουσα εταιρεία, να καλέσει την εταιρεία μου να συμπληρώσει τα ελλείποντα έγγραφα.

Η εν λόγω συμπλήρωση είναι επιτρεπτή κατά την έννοια της διάταξης του άρθρου 102 ν. 4412/2022, όπως ισχύει, ενόψει του ρητώς εκπεφρασμένου σκοπού του νομοθέτη, όπως αυτός προκύπτει από την αιτιολογική έκθεση του άρθρου 42 του ν. 4782/2021, να μην αποκλείονται οι οικονομικοί φορείς «για αυστηρά τυπικούς λόγους, ενώ πληρούνται κατ' ουσίαν οι προϋποθέσεις συμμετοχής» σε συνδυασμό με το άρθρο 3.2. της με αριθ. .../19.07.2022 Διακήρυξης, σύμφωνα με το οποίο «Αν δεν προσκομισθούν τα παραπάνω δικαιολογητικά ή υπάρχουν ελλείψεις σε αυτά που υποβλήθηκαν, η αναθέτουσα αρχή καλεί τον προσωρινό ανάδοχο να προσκομίσει τα ελλείποντα δικαιολογητικά ή να συμπληρώσει τα ήδη υποβληθέντα ή να παράσχει διευκρινήσεις με την έννοια του άρθρου 102 του ν. 4412/2016, εντός δέκα (10) ημερών από την κοινοποίηση της σχετικής πρόσκλησης σε αυτόν.». Και τούτο, διότι από τα στοιχεία που προσκόμισα με την Τεχνική προσφορά μου προέκυπτε ασφαλώς η κατ' αρχήν συνδρομή των επίμαχων προϋποθέσεων και προδιαγραφών της διακήρυξης, οπότε η συμπλήρωση των ελλειπόντων δικαιολογητικών δεν θα συνιστούσε ανεπίτρεπτη τροποποίηση της προσφοράς μου, καθώς τα προς συμπλήρωση δικαιολογητικά ανάγονται σε στοιχεία, τα οποία, αντικειμενικά, είναι δυνατόν να εξακριβωθούν ότι ίσχυαν πριν την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των προσφορών.

Στην τελευταία αυτή περίπτωση θα πρέπει η προσβαλλόμενη να ακυρωθεί ως προς την αποδοχή της προσφοράς μου λόγω της διαπιστωθείσας πλημμέλειας, προκειμένου όμως η υπόθεση να αναπεμφθεί στην αναθέτουσα αρχή, ώστε αυτή να ασκήσει την κατ' άρθρο 102 του ν. 4412/2016 και 3.2. της με αριθ. .../19.07.2022 Διακήρυξης, αρμοδιότητά της.

Με το δεύτερο λόγο της εξεταζόμενης Προδικαστικής Προσφυγής η προσφεύγουσα εταιρεία προβάλλει την παράβαση του άρθρου 2.4.3.2. της με αριθ. .../19.07.222 Διακήρυξης και ζητεί την ακύρωση της προσβαλλόμενης απόφασης της Οικονομικής Επιτροπής της αναθέτουσας αρχής και της υποβληθείσας προσφοράς μου, υποστηρίζοντας ότι δεν προσκόμισα επίσημα παραστατικά εγκρίσεων κατασκευαστών (APPROVALS) για το προσφερόμενο

προϊόν (νερό ψυγείου με προδιαγραφή MB – Approval 325.3 G12) «... ..».

Ο λόγος αυτός πρέπει να απορριφθεί, διότι :

Με την Τεχνική προσφορά μου κατέθεσα προς ικανοποίηση της αξιούμενης από την με αριθ. .../19.07.2022 Διακήρυξη προδιαγραφής του προσφερόμενου προϊόντος, όχι μόνον την από 23.07.2022 διαδικτυακή λίστα της ... – ... (συνημμένο σχετικό 4), όπως ψευδώς αναφέρεται στην εξεταζόμενη προσφυγή, αλλά και το από 15.03.2017 πιστοποιητικό εγκρίσεων της ... από το οποίο προέκυπτε (σελ. 2) ότι το προσφερόμενο προϊόν (G30) είχε την προδιαγραφή MB – Approval 325.3 του κατασκευαστή ... – ... και ήταν εν ισχύ η έγκριση αυτή, διότι το εν λόγω νερό ψυγείου είναι καταχωρημένο στον ιστότοπο του εν λόγω κατασκευαστή.

Τα ανωτέρω δύο έγγραφα, συνδυαζόμενα, κάθε άλλο παρά νομικά αδιάφορα μπορούν να χαρακτηριστούν, καθότι πληρούν την απαίτηση του άρθρου 2.4.3.2. της διακήρυξης του διαγωνισμού, δεδομένου ότι προκύπτει ευχερώς ότι το προσφερόμενο προϊόν έχει την αξιούμενη προδιαγραφή της διακήρυξης.

Συνεπώς προκύπτει εκ των ανωτέρω ότι η εταιρεία μου όχι μόνο δεν υπέβαλλε ελλιπή Τεχνική προσφορά, αλλά αντίθετα υπέβαλλε παραδεκτά δύο έγγραφα, άρρηκτα μεταξύ τους συνδεδεμένα και απολύτως ικανά, ως ενιαία οντότητα, να υποκαταστήσουν ή αναπληρώσουν το απαιτούμενο κατά τους όρους της διακήρυξης πιστοποιητικό της κατασκευάστριας εταιρείας του προσφερόμενου προϊόντος. Τούτο δε είναι απολύτως σαφές και βάσιμο, ιδίως στο πλαίσιο του άρθρου 54 του ν. 4412/2016, σύμφωνα με το οποίο οι ζητούμενες τεχνικές προδιαγραφές δύναται να καλύπτονται κατά τρόπο ισοδύναμο, καθότι εν προκειμένω τα προσκομιζόμενα έγγραφα καθίσταται απολύτως ευχερές ότι καλύπτουν κατά τρόπο ισοδύναμο την αξιούμενη από τη διακήρυξη προδιαγραφή.

Ως εκ τούτου, πρέπει ο πρώτος λόγος της προσφυγής να απορριφθεί ως αβάσιμος.

Σε κάθε περίπτωση, δηλαδή ακόμη και αν ήθελε υποτεθεί ότι η Τεχνική προσφορά μου ήταν ελλιπής - γεγονός που αρνούμαι κατηγορηματικά, ενόψει, αφενός της ρητής πρόβλεψης του άρθρου 2.4.2.5. της με αριθ. .../19.07.2022 Διακήρυξης του διαγωνισμού (σελ. 31 αυτής), ότι «Σε περίπτωση μη υποβολής

ενός ή περισσότερων από τα ως άνω στοιχεία και δικαιολογητικά που υποβάλλονται σε έντυπη μορφή, πλην της πρωτότυπης εγγύησης συμμετοχής, η αναθέτουσα αρχή δύναται να ζητήσει τη συμπλήρωση και υποβολή τους, σύμφωνα με το άρθρο 102 του ν. 4412/2016.», πράγμα που σημαίνει ότι προσφορά που παρουσιάζει ελλείψεις ως προς τα δικαιολογητικά που ζητούνται από τη διακήρυξη απορρίπτεται, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω ελλείψεις δεν θεραπεύτηκαν από τον προσφέροντα με την υποβολή ή τη συμπλήρωσή τους εντός της προκαθορισμένης από το νόμο προθεσμίας, κατόπιν σχετικής πρόσκλησης της αναθέτουσας αρχής και αφετέρου του γεγονότος ότι από τα ως άνω προσκομιζόμενα με την Τεχνική προσφορά μου έγγραφα προέκυπτε ασφαλώς ότι το προσφερόμενο νερό ψυγείου «... ..» είχε την απαιτούμενη από την διακήρυξη προδιαγραφή MB – Approval 325.3, τούτο και πάλι δεν θα με απέκλειε άνευ ετέρου από τον διαγωνισμό, αλλά θα υποχρέωνε την αναθέτουσα αρχή, σε αντίθεση με όσα ισχυρίζεται η προσφεύγουσα εταιρεία, να καλέσει την εταιρεία μου να συμπληρώσει τα ελλείποντα έγγραφα.

Η εν λόγω συμπλήρωση είναι επιτρεπτή κατά την έννοια της διάταξης του άρθρου 102 ν. 4412/2022, όπως ισχύει, ενόψει του ρητώς εκπεφρασμένου σκοπού του νομοθέτη, όπως αυτός προκύπτει από την αιτιολογική έκθεση του άρθρου 42 του ν. 4782/2021, να μην αποκλείονται οι οικονομικοί φορείς «για αυστηρά τυπικούς λόγους, ενώ πληρούνται κατ' ουσίαν οι προϋποθέσεις συμμετοχής» σε συνδυασμό με το άρθρο 3.2. της με αριθ. .../19.07.2022 Διακήρυξης, σύμφωνα με το οποίο «Αν δεν προσκομισθούν τα παραπάνω δικαιολογητικά ή υπάρχουν ελλείψεις σε αυτά που υποβλήθηκαν, η αναθέτουσα αρχή καλεί τον προσωρινό ανάδοχο να προσκομίσει τα ελλείποντα δικαιολογητικά ή να συμπληρώσει τα ήδη υποβληθέντα ή να παράσχει διευκρινήσεις με την έννοια του άρθρου 102 του ν. 4412/2016, εντός δέκα (10) ημερών από την κοινοποίηση της σχετικής πρόσκλησης σε αυτόν.». Και τούτο, διότι από τα στοιχεία που προσκόμισα με την Τεχνική προσφορά μου προέκυπτε ασφαλώς η κατ' αρχήν συνδρομή των επίμαχων προϋποθέσεων και προδιαγραφών της διακήρυξης, οπότε η συμπλήρωση των ελλειπόντων δικαιολογητικών δεν θα συνιστούσε ανεπίτρεπτη τροποποίηση της προσφοράς μου, καθώς τα προς συμπλήρωση δικαιολογητικά ανάγονται

σε στοιχεία, τα οποία, αντικειμενικά, είναι δυνατόν να εξακριβωθούν ότι ίσχυαν πριν την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των προσφορών.

Στην τελευταία αυτή περίπτωση θα πρέπει η προσβαλλόμενη να ακυρωθεί ως προς την αποδοχή της προσφοράς μου λόγω της διαπιστωθείσας πλημμέλειας, προκειμένου όμως η υπόθεση να αναπεμφθεί στην αναθέτουσα αρχή, ώστε αυτή να ασκήσει την κατ' άρθρο 102 του ν. 4412/2016 και 3.2. της με αριθ. .../19.07.2022 Διακήρυξης, αρμοδιότητά της.

Με τον τρίτο λόγο της εξεταζόμενης Προδικαστικής Προσφυγής η προσφεύγουσα εταιρεία προβάλλει την παράβαση του άρθρου 2.1.4. της με αριθ. .../19.07.222 Διακήρυξης και ζητεί την ακύρωση της προσβαλλόμενης απόφασης της Οικονομικής Επιτροπής της αναθέτουσας αρχής και της υποβληθείσας προσφοράς μου, υποστηρίζοντας ότι το πιστοποιητικό εγκρίσεων κατασκευαστή (APPROVALS) που προσκόμισα για το προσφερόμενο προϊόν (λιπαντικό πετρ/ρα 15-40 με προδιαγραφή ACA E7 MB – Approval 228.3) «... ..» έπρεπε να υποβληθεί μεταφρασμένο στην Ελληνική γλώσσα διότι δεν περιέχει τεχνικά χαρακτηριστικά. Ο λόγος αυτός πρέπει να απορριφθεί, διότι :

Το υποβαλλόμενο με την Τεχνική προσφορά μου έγγραφο έχει προφανώς ειδικό τεχνικό περιεχόμενο το οποίο είναι δυνατόν να διαβαστεί σε κάθε γλώσσα, καθόσον σ' αυτό αναφέρονται οι κωδικοί του προσφερόμενου προϊόντος, οι κωδικοί των μειγμάτων που το αποτελούν, οι λοιποί κωδικοί που το χαρακτηρίζουν, η χρονολογία έναρξης ισχύος της έγκρισης και τα έτη ισχύος της και ως εκ τούτου ορθά προσκομίστηκε στην αγγλική γλώσσα χωρίς μετάφραση, στο πλαίσιο της απαίτησης της με αριθ. .../19.07.2022 Διακήρυξης του διαγωνισμού [...].».

16. Επειδή σύμφωνα με το άρθρο 18 του Ν.4412/2016 ορίζεται ότι: «1. Οι αναθέτουσες αρχές αντιμετωπίζουν τους οικονομικούς φορείς ισότιμα και χωρίς διακρίσεις και ενεργούν με διαφάνεια, τηρώντας την αρχή της αναλογικότητας, της αμοιβαίας αναγνώρισης, της προστασίας του δημόσιου συμφέροντος, της προστασίας των δικαιωμάτων των ιδιωτών, της ελευθερίας του ανταγωνισμού και της προστασίας του περιβάλλοντος και της βιώσιμης και αειφόρου ανάπτυξης.

Ο σχεδιασμός των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων δεν γίνεται με σκοπό την

εξαίρεσή τους από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος Βιβλίου (άρθρα 3 έως 221) ή τον τεχνητό περιορισμό του ανταγωνισμού. Ο ανταγωνισμός θεωρείται ότι περιορίζεται τεχνητά όταν οι διαδικασίες σύναψης συμβάσεων έχουν σχεδιαστεί με σκοπό την αδικαιολόγητα ευνοϊκή ή δυσμενή μεταχείριση ορισμένων οικονομικών φορέων.

Οι αναθέτουσες αρχές λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων και η χρηστή δημοσιονομική διαχείριση των διατιθέμενων προς το σκοπό αυτό δημοσίων πόρων [...].».

17. Επειδή στο άρθρο 53 του Ν.4412/2016 προβλέπεται ότι: «1. Οι όροι των εγγράφων της σύμβασης πρέπει να είναι σαφείς και πλήρεις ώστε να επιτρέπουν την υποβολή άρθρων και συγκρίσιμων μεταξύ τους προσφορών.

2. Τα έγγραφα της σύμβασης, [...], περιέχουν ιδίως: [...] ια) τα τεχνικά χαρακτηριστικά (προδιαγραφές), την ποσότητα και την περιγραφή των αγαθών, υπηρεσιών ή έργων, τον τρόπο της εκτέλεσης του ελέγχου και της διασφάλισης της ποιότητας, την προθεσμία για την εκτέλεση της σύμβασης, τον τόπο και χρόνο εκτέλεσης, καθώς και άλλα χαρακτηριστικά, ανάλογα με το αντικείμενο της σύμβασης, [...] ιζ) τους απαράβατους όρους, απόκλιση από τους οποίους συνεπάγεται την απόρριψη της προσφοράς, [...] κ) τα απαιτούμενα αποδεικτικά μέσα, όπως δηλώσεις και δικαιολογητικά, [...]».

18. Επειδή σύμφωνα με το άρθρο 91 του Ν.4412/2016: «1. Η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά:

α) Η οποία αποκλίνει από τα άρθρα 92 έως 100, και 102 έως 104 ή υποβλήθηκε κατά παράβαση των απαράβατων όρων περί σύνταξης και υποβολής της προσφοράς, όπως οι όροι αυτοί ορίζονται στα έγγραφα της σύμβασης.

β) Η οποία περιέχει ατέλειες, ελλείψεις, ασάφειες ή σφάλματα, εφόσον αυτά δεν επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση ή, εφόσον επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση, δεν έχουν αποκατασταθεί κατά την αποσαφήνιση και τη συμπλήρωση της, σύμφωνα με το άρθρο 102 [...]».

19. Επειδή σύμφωνα με το άρθρο 92 του Ν.4412/2016: «[...]4. Οι προσφορές και οι αιτήσεις συμμετοχής, καθώς και τα στοιχεία που

περιλαμβάνονται σε αυτές, συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5ης.10.1961, που κυρώθηκε με τον ν. 1497/1984 (Α' 188). Τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα, επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις κείμενες διατάξεις είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Στα έγγραφα της σύμβασης του άρθρου 53 μπορεί να ορίζεται ότι ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα, εταιρικά ή μη, με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, δηλαδή έντυπα με αμιγώς τεχνικά χαρακτηριστικά, όπως αριθμούς, αποδόσεις σε διεθνείς μονάδες, μαθηματικούς τύπους και σχέδια, που είναι δυνατόν να διαβαστούν σε κάθε γλώσσα και δεν είναι απαραίτητη η μετάφρασή τους, μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική.

4Α. Κατά παρέκκλιση της παρ. 4, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να προβλέπει την υποβολή ενός ή περισσότερων στοιχείων των προσφορών και των αιτήσεων συμμετοχής σε μία ή περισσότερες επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης πέραν της ελληνικής, χωρίς να απαιτείται επικύρωσή τους, στο μέτρο που τα ανωτέρω έγγραφα είναι καταχωρισμένα σε επίσημους ιστότοπους φορέων πιστοποίησης, στους οποίους υπάρχει ελεύθερη πρόσβαση μέσω διαδικτύου και εφόσον ο οικονομικός φορέας παραπέμπει σε αυτούς, προκειμένου η επαλήθευση της ισχύος τους να είναι ευχερής για την αναθέτουσα αρχή [...].».

20. Επειδή σύμφωνα με το άρθρο 94 του Ν.4412/2016 ορίζεται ότι: «[...]4. Στις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων προμηθειών και γενικών υπηρεσιών ο φάκελος της τεχνικής προσφοράς περιέχει ιδίως τα έγγραφα και τα δικαιολογητικά που τεκμηριώνουν την τεχνική επάρκεια, χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση των προσφορών και περιγράφονται στα έγγραφα της σύμβασης [...]».

21. Επειδή, σύμφωνα με το άρθρο 102 του Ν. 4412/2016 ορίζεται ότι: «Κατά τη διαδικασία αξιολόγησης των προσφορών ή αιτήσεων συμμετοχής, οι αναθέτουσες αρχές, τηρώντας τις αρχές της ίσης μεταχείρισης και της διαφάνειας, ζητούν από τους προσφέροντες ή υποψήφιους οικονομικούς

φορείς, όταν οι πληροφορίες ή η τεκμηρίωση που πρέπει να υποβάλλονται είναι ή εμφανίζονται ελλιπείς ή λανθασμένες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων στο ΕΕΕΣ, ή όταν λείπουν συγκεκριμένα έγγραφα, να υποβάλλουν, να συμπληρώνουν, να αποσαφηνίζουν ή να ολοκληρώνουν τις σχετικές πληροφορίες ή τεκμηρίωση, εντός προθεσμίας όχι μικρότερης των δέκα (10) ημερών και όχι μεγαλύτερης των είκοσι (20) ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης σε αυτούς της σχετικής πρόσκλησης».

22. Επειδή στο άρθρο 360 του Ν. 4412/2016 ορίζεται ότι: «1. Κάθε ενδιαφερόμενος ο οποίος έχει ή είχε συμφέρον να του ανατεθεί συγκεκριμένη σύμβαση του νόμου αυτού και έχει ή είχε υποστεί ή ενδέχεται να υποστεί ζημία από εκτελεστή πράξη ή παράλειψη της αναθέτουσας αρχής κατά παράβαση της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή της εσωτερικής νομοθεσίας, υποχρεούται, πριν από την υποβολή των προβλεπόμενων στον Τίτλο 3 ένδικων βοηθημάτων, να ασκήσει προδικαστική προσφυγή ενώπιον της ΑΕΠΠ κατά της σχετικής πράξης ή παραλείψεως της αναθέτουσας αρχής.

2. Η άσκηση της προδικαστικής προσφυγής αποτελεί προϋπόθεση για την άσκηση των ένδικων βοηθημάτων του Τίτλου 3 κατά των εκτελεστών πράξεων ή παραλείψεων των αναθετουσών αρχών.

3. Δεν επιτρέπεται η άσκηση άλλης διοικητικής προσφυγής κατά των εκτελεστών πράξεων ή παραλείψεων της αναθέτουσας αρχής κατά τη διαδικασία της ανάθεσης δημόσιων συμβάσεων εκτός από την προδικαστική προσφυγή της παραγράφου 1».

23. Επειδή σύμφωνα με τους όρους της επίμαχης Διακήρυξης ορίζεται ότι: «[...] 1.3 Συνοπτική Περιγραφή φυσικού και οικονομικού αντικειμένου της σύμβασης

Αντικείμενο της σύμβασης είναι η προμήθεια Καυσίμων (πετρέλαιο – βενζίνη), λιπαντικών για τα οχήματα και πετρελαίου θέρμανσης για το έτος 2022 και το 2023 για την κάλυψη των υπηρεσιακών αναγκών του και των Νομικών του Προσώπων.

Τα προς προμήθεια είδη κατατάσσονται στους ακόλουθους κωδικούς του Κοινού Λεξιλογίου δημοσίων συμβάσεων (CPV) :

1 Αμόλυβδη βενζίνη 09132100-4

2 Πετρέλαιο κίνησης 09134100-8

3 Πετρέλαιο θέρμανσης 09135100-5

4 Λιπαντικά 09211000-1

Η παρούσα σύμβαση υποδιαιρείται στα κάτωθι τμήματα: [...] Οι ποσότητες των ομάδων 1 έως 8 στον ανωτέρω πίνακα είναι ενδεικτικές.

Οι συμμετέχοντες μπορούν να υποβάλλουν προσφορά είτε για το σύνολο των ομάδων είτε για μια ή περισσότερες ομάδες.

Προσφορά η οποία θα δίδεται για ορισμένα από τα είδη κάθε ομάδας ή και για μέρος της προκηρυχθείσας ποσότητας ομάδας/ομάδων ,θα απορρίπτεται ως απαράδεκτη.

Η διάρκεια της σύμβασης ορίζεται ως το τέλος του 2023.

Αναλυτική περιγραφή του φυσικού και οικονομικού αντικειμένου της σύμβασης δίδεται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι της παρούσας διακήρυξης.

Η σύμβαση θα ανατεθεί με το κριτήριο της πλέον συμφέρουσας από οικονομική άποψη προσφοράς, για τα καύσιμα με βάση το μεγαλύτερο ποσοστό έκπτωσης επί τοις % στη μέση τιμή λιανικής πώλησης την ημέρα παράδοσης, όπως αυτή προκύπτει από το εβδομαδιαίο Δελτίο Επισκόπησης Τιμών καυσίμων, που εκδίδεται από το Παρατηρητήριο Τιμών Υγρών Καυσίμων του Υπουργείου Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων (φαίνεται στην ιστοσελίδα <http://www.fuelprices.gr/CheckPrices>) για το Νομό ..., και για δε τα λιπαντικά την χαμηλότερη προσφερόμενη τιμή [...]

2.1.4 Γλώσσα
Τα έγγραφα της σύμβασης έχουν συνταχθεί στην ελληνική.

Τυχόν προδικαστικές προσφυγές υποβάλλονται στην ελληνική γλώσσα.

Οι προσφορές, τα στοιχεία που περιλαμβάνονται σε αυτές, καθώς και τα αποδεικτικά έγγραφα σχετικά με τη μη ύπαρξη λόγου αποκλεισμού και την πλήρωση των κριτηρίων ποιοτικής επιλογής συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα.

Τα αλλοδαπά δημόσια και ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη, είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις κείμενες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο.

Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα, εταιρικά ή μη, με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, δηλαδή έντυπα με αμιγώς τεχνικά χαρακτηριστικά,

όπως αριθμούς, αποδόσεις σε διεθνείς μονάδες, μαθηματικούς τύπους και σχέδια, που είναι δυνατόν να διαβαστούν σε κάθε γλώσσα και δεν είναι απαραίτητη η μετάφραση τους, μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική.

Κάθε μορφής επικοινωνία με την αναθέτουσα αρχή, καθώς και μεταξύ αυτής και του αναδόχου, θα γίνονται υποχρεωτικά στην ελληνική γλώσσα [...]**2.4.1 Γενικοί όροι υποβολής προσφορών**

Οι προσφορές υποβάλλονται με βάση τις απαιτήσεις που ορίζονται στο Παράρτημα Ι της Διακήρυξης, για το σύνολο της προκηρυχθείσας ποσότητας της προμήθειας ανά είδος /τμήμα.

Δεν επιτρέπονται εναλλακτικές προσφορές [...]**2.4.3.2 Τεχνική προσφορά**

Η τεχνική προσφορά θα πρέπει να καλύπτει όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που έχουν τεθεί από την αναθέτουσα αρχή με το κεφάλαιο “Απαιτήσεις-Τεχνικές Προδιαγραφές” του Παραρτήματος Ι της Διακήρυξης , περιγράφοντας ακριβώς πώς οι συγκεκριμένες απαιτήσεις και προδιαγραφές πληρούνται.

Περιλαμβάνει ιδίως τα έγγραφα και δικαιολογητικά, βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η καταλληλότητα των προσφερόμενων ειδών, με βάση το κριτήριο ανάθεσης, σύμφωνα με τα αναλυτικώς αναφερόμενα στο ως άνω Παράρτημα [...]**2.4.6 Λόγοι απόρριψης προσφορών**

Η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά:

α) η οποία αποκλίνει από απαραίτατους όρους περί σύνταξης και υποβολής της προσφοράς, ή δεν υποβάλλεται εμπρόθεσμα με τον τρόπο και με το περιεχόμενο που ορίζεται στην παρούσα και συγκεκριμένα στις παραγράφους 2.4.1 (Γενικοί όροι υποβολής προσφορών), 2.4.2. (Χρόνος και τρόπος υποβολής προσφορών), 2.4.3. (Περιεχόμενο φακέλων δικαιολογητικών συμμετοχής, τεχνικής προσφοράς), 2.4.4. (Περιεχόμενο φακέλου οικονομικής προσφοράς, τρόπος σύνταξης και υποβολής οικονομικών προσφορών), 2.4.5. (Χρόνος ισχύος προσφορών), 3.1. (Αποσφράγιση και αξιολόγηση προσφορών), 3.2 (Πρόσκληση υποβολής δικαιολογητικών προσωρινού αναδόχου) της παρούσας, β) η οποία περιέχει

ατελείς, ελλιπείς, ασαφείς ή λανθασμένες πληροφορίες ή τεκμηρίωση, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών που περιέχονται στο ΕΕΕΣ, εφόσον αυτές δεν επιδέχονται συμπλήρωσης, διόρθωσης, αποσαφήνισης ή διευκρίνισης ή, εφόσον επιδέχονται, δεν έχουν αποκατασταθεί από τον προσφέροντα, εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας, σύμφωνα το άρθρο 102 του ν. 4412/2016 και την παρ. 3.1.2.1 της παρούσας διακήρυξης,[...] ι) η οποία παρουσιάζει αποκλίσεις ως προς τους όρους και τις τεχνικές προδιαγραφές της σύμβασης, ια) η οποία παρουσιάζει ελλείψεις ως προς τα δικαιολογητικά που ζητούνται από τα έγγραφα της παρούσας διακήρυξης, εφόσον αυτές δεν θεραπευτούν από τον προσφέροντα με την υποβολή ή τη συμπλήρωσή τους, εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας, σύμφωνα με τα άρθρα 102 και 103 του ν.4412/2016,[...] 3.1.2 Αξιολόγηση προσφορών [...] Η αναθέτουσα αρχή, τηρώντας τις αρχές της ίσης μεταχείρισης και της διαφάνειας, ζητά από τους προσφέροντες οικονομικούς φορείς, όταν οι πληροφορίες ή η τεκμηρίωση που πρέπει να υποβάλλονται είναι ή εμφανίζονται ελλιπείς ή λανθασμένες, συμπεριλαμβανομένων εκείνων στο ΕΕΕΣ, ή όταν λείπουν συγκεκριμένα έγγραφα, να υποβάλλουν, να συμπληρώνουν, να αποσαφηνίζουν ή να ολοκληρώνουν τις σχετικές πληροφορίες ή τεκμηρίωση, εντός προθεσμίας όχι μικρότερης των δέκα (10) ημερών και όχι μεγαλύτερης των είκοσι (20) ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης σε αυτούς της σχετικής πρόσκλησης. Η συμπλήρωση ή η αποσαφήνιση ζητείται και γίνεται αποδεκτή υπό την προϋπόθεση ότι δεν τροποποιείται η προσφορά του οικονομικού φορέα και ότι αφορά σε στοιχεία ή δεδομένα, των οποίων είναι αντικειμενικά εξακριβώσιμος ο προγενέστερος χαρακτήρας σε σχέση με το πέρας της καταληκτικής προθεσμίας παραλαβής προσφορών. Τα ανωτέρω ισχύουν κατ' αναλογίαν και για τυχόν ελλείπουσες δηλώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι βεβαιώνουν γεγονότα αντικειμενικώς εξακριβώσιμα [...] ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι – Αναλυτική Περιγραφή Φυσικού και Οικονομικού Αντικειμένου της Σύμβασης [...] ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ [...] ΟΜΑΔΑ Β . ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ [...] Τεχνικά στοιχεία και απαιτήσεις που θα πρέπει να έχει κάθε λιπαντικό :

Για κάθε τύπο λαδιού να καλύπτουν τις απαιτούμενες προδιαγραφές σύμφωνα με τον οργανισμό αξιολόγησης λιπαντικών και τα επίσημα

Πιστοποιητικά (approvals) των κατασκευαστριών εταιριών και Να κατατεθεί βεβαίωση της κατασκευάστριας εταιρείας λιπαντικών τους, ότι υπερκαλύπτουν τις προδιαγραφές ως εξής:

Το λιπαντικό υδραυλικών ISO-46 με προδιαγραφή ISO 6743/4 HM P68,P69,P70

Το λιπαντικό κινητήρα 10-30 με προδιαγραφή ACEA E9

Το λιπαντικό ... III,με προδιαγραφή MB-Approval 236.9,... 339 Type V,... 97341

Το νερό ψυγείου με προδιαγραφή MB-Approval :325.3 G12

Το λιπαντικό πετρ/ρα 15-40 με προδιαγραφή ACA E7 MB Approval:228.3

Το λιπαντικό 5-30 με προδιαγραφή ACEA E9 [....]».

24. Επειδή, κατά τα παγίως γενόμενα δεκτά από τη νομολογία, η Διακήρυξη του διαγωνισμού αποτελεί κανονιστική πράξη, η οποία διέπει το διαγωνισμό και δεσμεύει τόσο την αναθέτουσα αρχή, η οποία διενεργεί αυτόν (ΕΣ Πράξεις VI Τμήματος 78/2007,19/2005,31/2003), όσο και τους διαγωνιζόμενους. Η δε παράβαση των διατάξεων (όρων) αυτής, οδηγεί σε ακυρότητα των εγκριτικών πράξεων του αποτελέσματος του διαγωνισμού και των κατακυρωτικών αυτού πράξεων (ΟΛΣΤΕ 2137/1993). Κατά συνέπεια, τυχόν παράβαση ουσιώδους όρου της διακήρυξης, είτε κατά τη διάρκεια του διαγωνισμού, είτε κατά τη συνομολόγηση της σύμβασης, καθιστά μη νόμιμη τη σχετική διαδικασία (ΕΣ Πράξη VI Τμήματος 78/2007).

25. Επειδή, η υποχρέωση διαφάνειας έχει μεταξύ άλλων ως σκοπό να αποκλείσει τον κίνδυνο αυθαιρεσίας εκ μέρους της αναθέτουσας αρχής (βλ., C-278/14, SC Enterprise Focused Solutions SRL ECLI:EU:C:2015:228,σκ. 25 και απόφαση SAG ELV Slovensko κ.λπ., C-599/10, EU:C:2012:191, σκέψη 25 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία) και ο σκοπός αυτός δεν θα επιτυγχανόταν αν η αναθέτουσα αρχή μπορούσε να μην εφαρμόσει τους όρους στους οποίους η ίδια υποβλήθηκε (βλ., C-278/14, SC Enterprise Focused Solutions SRL ECLI:EU:C:2015:228,σκ. 27).

26. Επειδή, περαιτέρω επιβάλλεται η εφαρμογή των όρων της διακήρυξης κατά τρόπο ενιαίο για όλους τους προσφέροντες κατά την υποβολή, αλλά και αξιολόγηση προσφορών (ΔΕΕ, απόφαση της 18ης

Οκτωβρίου 2001, C-19/00 *Siac Construction Ltd*, Συλλογή 2001, σ. I-7725, σκέψεις 34 και 44 και απόφαση της 25ης Απριλίου 1996, C-87/94, *Επιτροπή κατά Βελγίου*, Συλλογή 1996, σ. I-2043, σκέψη 54).

27. Επειδή η αρχή της ίσης μεταχείρισης προϋποθέτει, περαιτέρω, ότι όλοι οι όροι και τρόποι διεξαγωγής της διαδικασίας αναθέσεως πρέπει να διατυπώνονται με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία στην προκήρυξη του διαγωνισμού ή στη συγγραφή υποχρεώσεων, κατά τρόπον ώστε, αφενός να παρέχεται σε όλους τους ευλόγως ενημερωμένους και κανονικά επιμελείς υποψηφίους η δυνατότητα να κατανοούν το ακριβές περιεχόμενό τους και να τους ερμηνεύουν με τον ίδιο τρόπο και, αφετέρου, να καθίσταται δυνατός ο εκ μέρους της αναθέτουσας αρχής αποτελεσματικός και επί ίσοις όροις έλεγχος του αν οι προσφορές των υποψηφίων ανταποκρίνονται στα κριτήρια που διέπουν την εν λόγω σύμβαση (βλ., μεταξύ άλλων, για την αρχή της ίσης μεταχείρισης των οικονομικών φορέων στο πλαίσιο ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων τις αποφάσεις: της 29ης Απριλίου 2004, *Επιτροπή κατά CAS Succhi di Frutta*, C-496/99 P, EU:C:2004:236, σκέψη 110, και της 12ης Μαρτίου 2015, *eVigilo*, C-538/13, EU:C:2015:166, σκέψη 33, της 22ας Ιουνίου 1993, *Επιτροπή κατά Δανίας*, C-243/89, EU:C:1993:257, σκέψη 33, της 25ης Απριλίου 1996, *Επιτροπή κατά Βελγίου*, C-87/94, EU:C:1996:161, σκέψη 51, της 18ης Οκτωβρίου 2001, *SIAC Construction*, C-19/00, EU:C:2001:553, σκέψη 33, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, *Μηχανική*, C-213/07, EU:C:2008:731, σκέψη 45, της 24ης Μαΐου 2016, *MT Højgaard και Züblin*, C-396/14, EU:C:2016:347, σκέψη 37, της 25ης Απριλίου 1996, *Επιτροπή κατά Βελγίου*, C-87/94, EU:C:1996:161, σκέψη 54, της 12ης Δεκεμβρίου 2002, *Universale-Bau*, C-470/99, EU:C:2002:746, σκέψη 93, της 12ης Μαρτίου 2015, *eVigilo*, C-538/13, EU:C:2015:166, σκέψη 33, της 29ης Μαρτίου 2012, *SAG ELV Slovensko* κ.λπ., C-599/10, EU:C:2012:191, σκέψη 36, καθώς και της 10ης Οκτωβρίου 2013, *Manova*, C-336/12, EU:C:2013:647, σκέψη 31).

28. Επειδή η αρχή της τυπικότητας, η οποία διέπει γενικά τη διενέργεια των διαγωνισμών (βλ. ΣΤΕ 2889/2011, 4343/2005 κ.ά. βλ. και Ε.Α. 228/2013, 111/2006, 597/2007 κ. ά.) εξυπηρετεί τις ανάγκες της διαφάνειας, της αποφυγής του κινδύνου αλλοίωσης των προσφορών και της ευχερούς εξέτασης και αξιολόγησής τους (Δ. Ράικος, *Δίκαιο Δημοσίων Συμβάσεων*, Β΄

Έκδοση, Εκδόσεις ΣΑΚΚΟΥΛΑ, 2017, σελ. 195 επ.). Σύμφωνα, δε, με την εν λόγω αρχή, δεν επιτρέπεται να τεθούν εκποδών διατάξεις της διακηρύξεως, οι οποίες θεσπίζουν υποχρέωση υποβολής με την προσφορά ορισμένων στοιχείων που απαιτούνται επί ποινή αποκλεισμού από τον διαγωνισμό.

29. Επειδή οι αρχές της τυπικότητας, της διαφάνειας και της δημοσιότητας που διέπουν τους δημόσιους διαγωνισμούς επιτάσσουν να καθορίζονται σαφώς στην διακήρυξη οι όροι και οι προϋποθέσεις συμμετοχής στον διαγωνισμό καθώς και τα κριτήρια ανάθεσης της δημόσιας σύμβασης (βλ. ΕΣ 133/2008, Πράξη, Τμ. VI) με στόχο την επίτευξη πλήρους διαφάνειας και προστασίας του ανταγωνισμού (βλ. ΕΣ 2263/2011, 2016/2010, Τμ. VI).

30. Επειδή, σε κάθε περίπτωση, η αναθέτουσα αρχή κρίνει τις προσφορές επί ίσοις όροις και με προσήλωση στην λεκτική αποτύπωση των όρων της κανονιστικής πράξης στα πλαίσια της αρχής της τυπικότητας, απορρίπτοντας κατά δέσμια αρμοδιότητα προσφορά που παραβιάζει απαράβατους όρους της διακήρυξης.

31. Επειδή, εξάλλου, σε περίπτωση που η ίδια η διακήρυξη χρησιμοποιεί όρους, όπως «*με ποινή αποκλεισμού...*», «*με ποινή απαραδέκτου....*», «*οι συμμετέχοντες πρέπει...*» ή άλλους παρόμοιους, είναι προφανές ότι οι όροι αυτοί θεωρούνται ουσιώδεις και συνεπώς οποιαδήποτε απόκλιση της προσφοράς από αυτούς οδηγεί σε απόρριψη της (βλ. Γνμδ ΝΣΚ 70/2002).

32. Επειδή, είναι θεμιτός και σύμφωνος με την αρχή της τυπικότητας, της διαφάνειας και της ίσης μεταχείρισης ο αποκλεισμός υποψηφίου λόγω μη τήρησης υποχρεώσεων που απορρέουν από τα σχετικά με τη διαδικασία έγγραφα και την ισχύουσα εθνική νομοθεσία καθόσον είναι σαφής (βλ. εξ αντιδιαστολής Απόφαση *Pippo Pizzo*, C-27/2015 της 2ας Ιουνίου 2016, σκέψη 51, όπου κρίθηκε ότι δεν επιτρέπεται ο αποκλεισμός οικονομικού φορέα από διαδικασία συνάψεως δημόσιας συμβάσεως, λόγω μη τήρησης από τον φορέα αυτόν υποχρεώσεως η οποία δεν προκύπτει ρητώς από τα σχετικά με τη διαδικασία αυτή έγγραφα ή από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία, αλλά από την ερμηνεία της εν λόγω νομοθεσίας και των εν λόγω εγγράφων, καθώς και από την εκ μέρους των εθνικών διοικητικών αρχών και

των εθνικών δικαστηρίων συμπλήρωση των κενών των εγγράφων και της νομοθεσίας).

33. Επειδή η ρύθμιση του άρθρου 42 του ν. 4782/2021 με την οποία τροποποιήθηκε το άρθρο 102 του ν. 4412/2016, ως αναδρομικά ισχύει σύμφωνα με το άρθρο 22 του Ν.4903/2022, οφείλει να ερμηνευθεί υπό το πρίσμα του δικαίου της ΕΕ, καθώς το άρθρο αυτό συνιστά μεταφορά του άρθρου 56 παρ. 3 της οδηγίας 2014/24/ΕΕ. Εξάλλου όπως αναφέρεται και στην αιτιολογική έκθεση της νέας διάταξης: *«Η προτεινόμενη τροποποίηση αποτελεί ουσιαστική μετατόπιση του εθνικού θεσμικού πλαισίου πλησιέστερα προς το πνεύμα της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ (παρ. άρθρου 56) της οποίας τη διατύπωση, ουσιαστικά, υιοθετεί»*. Συναφώς, το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΕΕ) έχει εκδώσει πλείστες αποφάσεις σε σχέση με το κατά πόσο είναι δυνατόν να γίνουν αποδεκτές διευκρινίσεις ή συμπληρώσεις των προσφορών κατά τη διάρκεια της διαγωνιστικής διαδικασίας (βλ. ενδεικτικά, αποφάσεις του ΔΕΕ της 29.3.2012, *SAG ELV Slovensko κ.λπ.*, C-599/10, EU:C:2012:191, σκ. 40 της 7.4.2016, *Partner Apelski Dariusz*, C-324/14, EU:C:2016:214, σκ. 63, *Pizzo*, C-27/15, *Lavorghna*, C-309/18, EU:C:2019:350, σκ. 22, *Archus και Gama*, C-131/16, όπ.αν., σκ. 37). Κατά πάγια νομολογία του ΔΕΕ, εάν μια υποχρέωση είχε ρητώς επιβληθεί επί ποινή αποκλεισμού στα σχετικά με τη δημόσια σύμβαση έγγραφα και υπό τον όρο ότι η υποχρέωση αυτή είχε διατυπωθεί εκεί με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία όπως απαιτεί το δίκαιο της ΕΕ (βλ. ενδεικτικά, την απόφαση του ΔΕΕ της 29.4.2004, *Επιτροπή κατά CAS Succhi di Frutta*, C-496/99 P, EU:C:2004:236, σκ. 108-111), η αναθέτουσα αρχή δεν μπορεί να δεχθεί οιοσδήποτε διορθώσεις παραλείψεων των εν λόγω υποχρεώσεων οι οποίες, κατά τις ρητές διατάξεις των εγγράφων του διαγωνισμού, συνεπάγονται τον αποκλεισμό του οικείου διαγωνιζόμενου (*Manona*, C-336/12, σκ. 39). Υπό την έννοια των ανωτέρω, το νέο άρθρο 102 του ν. 4412/2016, όπως αυτό διαμορφώθηκε δυνάμει του άρθρου 42 του ν. 4782/2021, δεν μπορεί να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι επιτρέπει τη θεραπεία οποιασδήποτε ελλείψεως των προσφορών. Η θεμιτή πρόνοια του Έλληνα νομοθέτη για τη διάσωση των προσφορών και των διαγωνισμών δεν μπορεί να καταλήγει σε καταστρατήγηση της εν προκειμένω πάγιας νομολογίας του ΔΕΕ και των

αρχών της ίσης μεταχείρισης και της διαφάνειας (βλ. αποφάσεις ΑΕΠΠ 1517/2021, σκ.34 και 1386/2021, σκ.46, μειοψηφία Χρ. Ζαράρη). Συναφώς, έχει κριθεί ότι τα κράτη μέλη, εφόσον κάνουν χρήση της δυνατότητας που προβλέπεται στο άρθρο 56 της οδηγίας 2014/24/ΕΕ, *«οφείλουν να μεριμνούν ώστε να μη διακυβεύεται η επίτευξη των σκοπών που επιδιώκει η οδηγία αυτή και να μη θίγεται η πρακτική αποτελεσματικότητα των διατάξεων της ούτε των άλλων συναφών διατάξεων και αρχών του δικαίου της Ένωσης, ειδικότερα των αρχών της ίσης μεταχειρίσεως και της απαγορεύσεως των διακρίσεων, της διαφάνειας και της αναλογικότητας»* (βλ. απόφαση του ΔΕΕ της 25.2.2018, *MA.T.I. SUD*, C-523/16, EU:C:2018:122, σκ. 48-49).

34. Επειδή, στο κανονιστικό πλαίσιο του διαγωνισμού εντάσσονται επίσης και οι διευκρινήσεις που παρέχονται από την αναθέτουσα αρχή στους διαγωνιζόμενους, με την έκδοση σχετικής πράξης παροχής διευκρινίσεων, η οποία εκδίδεται πριν από την υποβολή της προσφοράς τους, ως προς τα σημεία των όρων της διακήρυξης ή των τεχνικών προδιαγραφών ή άλλων ζητημάτων που χρήζουν περαιτέρω επεξηγήσεων, οι οποίες συμπληρώνουν τους όρους της διακήρυξης στους οποίους αναφέρονται (βλ. Δημήτριος Γ. Ράικος, *Δίκαιο Δημοσίων Συμβάσεων*, Β΄ έκδοση, Εκδόσεις Σάκκουλα, 2017, σελ. 340). Ειδικότερα, όπως έχει παγίως κριθεί υπό το προϋσχύν νομοθετικό καθεστώς, η πράξη περί παροχής διευκρινίσεων αποτελεί πράξη εκτελεστή, υποκείμενη σε προσφυγή και εφ' όσον δεν αμφισβητηθεί η νομιμότητά της, οι παρεχόμενες με αυτήν διευκρινίσεις εντάσσονται στο κανονιστικό πλαίσιο του διαγωνισμού, συμπληρώνοντας τους σχετικούς όρους της διακηρύξεως, στους οποίους αναφέρονται (πρβλ. Ε.Α. ΣτΕ 190/2015, 108/2015, 55/2015, 44/2015, 92/2014, 254/2012, 45/2008, ΔΕφΑθ (αναστ.) 451/2014, 437/2013). Ωστόσο, μόνο όταν με τις διευκρινίσεις αίρονται ανακρίβειες ή ασάφειες όρων ή μνημονευόμενων στη διακήρυξη στοιχείων αυτές συνιστούν πράξη εκτελεστή, και δύνανται να προσβληθούν με την προσφυγή του Ν. 4412/2016 με την οποία θεωρείται εμπροθέσμως συμπροσβαλλομένη ως πλημμελής και η διακήρυξη (πρβλ. Ε.Α. 45/2008, 952/2007, 474/2005, 532/2004).

35. Επειδή σχετικά με τον πρώτο λόγο της υπό εξέταση προσφυγής και τη μη υποβολή από την παρεμβαίνουσα των επίσημων πιστοποιητικών εγγράφων εγκρίσεων κατασκευαστών (APPROVALS) για το προσφερόμενο

είδος «... ..» της εταιρείας ... ως λιπαντικό ... III (είδος με α/α 3), με προδιαγραφή MB-Approval 236.9, MAN 339 Type V,, ως ρητά και επί ποινή αποκλεισμού απαιτούνταν, όπως προκύπτει από τα στοιχεία του φακέλου και δεν αμφισβητεί ούτε η παρεμβαίνουσα, με την τεχνική της προσφορά η παρεμβαίνουσα υπέβαλε την από 23/07/2022 διαδικτυακή λίστα της που συμπεριλαμβάνει τα λιπαντικά που είναι πιστοποιημένα με την έγκριση «M.B. 236.9» από την κατασκευάστρια εταιρεία καθώς και βεβαίωση του εισαγωγέα ότι το ως άνω είδος πληροί τις προδιαγραφές MAN 339 TYPE Z1/V1, MB-Approval 236.1, 236.9 και ... 97340-97341.

36. Επειδή, σύμφωνα με την επίμαχη Διακήρυξη, στο άρθρο 2.4.3.2 προβλέπεται ότι η τεχνική προσφορά θα πρέπει να καλύπτει όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που έχουν τεθεί από την αναθέτουσα αρχή με το κεφάλαιο “Απαιτήσεις-Τεχνικές Προδιαγραφές” του Παραρτήματος Ι της Διακήρυξης, περιγράφοντας ακριβώς πώς οι συγκεκριμένες απαιτήσεις και προδιαγραφές πληρούνται καθώς και ότι περιλαμβάνει ιδίως τα έγγραφα και δικαιολογητικά, βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η καταλληλότητα των προσφερόμενων ειδών, με βάση το κριτήριο ανάθεσης, σύμφωνα με τα αναλυτικώς αναφερόμενα στο ως άνω Παράρτημα, ενώ στο Παράρτημα Ι-Τεχνικές Προδιαγραφές αναφέρεται ρητώς όχι μόνο ότι τα προσφερόμενα λιπαντικά θα πρέπει να καλύπτουν τις απαιτούμενες προδιαγραφές σύμφωνα με τον οργανισμό αξιολόγησης λιπαντικών και τα επίσημα Πιστοποιητικά (approvals) των κατασκευαστριών εταιριών και ... αλλά και να κατατεθεί βεβαίωση της κατασκευάστριας εταιρείας λιπαντικών τους, για το λιπαντικό ATFDX III, με προδιαγραφή MB-Approval 236.9,MAN 339 Type V,... 97341. Περαιτέρω, στο άρθρο 2.4.6 προβλέπεται ότι η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά η οποία δεν υποβάλλεται με τον τρόπο και με το περιεχόμενο που ορίζεται, μεταξύ άλλων, στην παράγραφο 2.4.3. (Περιεχόμενο φακέλων δικαιολογητικών συμμετοχής, τεχνικής προσφοράς) (περ. α), περιέχει ατελείς, ελλείψεις, ασαφείς ή λανθασμένες πληροφορίες ή τεκμηρίωση, εφόσον αυτές δεν επιδέχονται συμπλήρωσης, διόρθωσης, αποσαφήνισης ή διευκρίνισης (περ. β), παρουσιάζει αποκλίσεις ως προς τους όρους και τις τεχνικές προδιαγραφές της σύμβασης (περ. ι) ή παρουσιάζει

ελλείψεις ως προς τα δικαιολογητικά που ζητούνται από τα έγγραφα της διακήρυξης, εφόσον αυτές δεν θεραπευτούν από τον προσφέροντα με την υποβολή ή τη συμπλήρωσή τους, εντός της προκαθορισμένης προθεσμίας, σύμφωνα με τα άρθρα 102 και 103 του ν.4412/2016 (περ. ια). Εξάλλου, κατόπιν διευκρινιστικού ερωτήματος της προσφεύγουσας, η αναθέτουσα αρχή απάντησε με το με αρ. πρωτ. 10293 έγγραφο της, το οποίο κοινοποιήθηκε σε όλους τους συμμετέχοντες μέσω της «Επικοινωνίας» του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού στις 4-08-2022 ότι *«Ναι, απαιτείται επί ποινή αποκλεισμού η κατάθεση των πιστοποιητικών εγγράφων των εγκρίσεων κατασκευαστών (APPROVALS) με την κατάθεση της Τεχνικής Προσφοράς»*.

37. Επειδή, σύμφωνα με τα ως άνω διαλαμβανόμενα, για το λιπαντικό ATFDX III, στο Παράρτημα Ι της Διακήρυξης και τη ρητή και σαφή διευκρίνιση της αναθέτουσας αρχής, απαιτείται να κατατεθεί βεβαίωση της κατασκευάστριας εταιρείας και, ως βασίμως υποστηρίζει η προσφεύγουσα, ούτε η υποβληθείσα διαδικτυακή λίστα αποτελεί επίσημο πιστοποιητικό έγγραφο έγκρισης του κατασκευαστή (APPROVAL) για την προδιαγραφή MB-Approval 236.9 ούτε και η βεβαίωση του εισαγωγέα του ως άνω λιπαντικού σύμφωνα με την οποία αυτό πληροί τις τεχνικές απαιτήσεις της Διακήρυξης. Απαραδέκτως δε η παρεμβαίνουσα υπέβαλε με την παρέμβασή της την από 20.03.2020 βεβαίωση MB – Approval 236.9 καθώς το εν λόγω έγγραφο δεν υποβλήθηκε με την τεχνική της προσφορά και, άρα, η ΕΑΔΗΣΥ δεν δύναται, προκειμένου να διατυπώσει την κρίση για το εάν εκπληρώνονται οι απαιτήσεις της Διακήρυξης, να στηριχθεί σε δικαιολογητικό το οποίο προσκομίσθηκε το πρώτον με την παρέμβαση και δεν είχε υποβληθεί με την προσφορά (πρβλ. ΣτΕ 7μ. 827/2019, σκ. 28). Συνακόλουθα, οι οικείοι ισχυρισμοί που αφορούν το ως άνω έγγραφο τυγχάνουν απορριπτέοι ως αλυσιτελώς προβαλλόμενοι. Περαιτέρω, βασίμως υποστηρίζει η προσφεύγουσα ότι η παρεμβαίνουσα δεν έχει καταθέσει πιστοποιητικά έγγραφα των εγκρίσεων κατασκευαστών (approvals) «... ..» της εταιρείας ... και «... ..» της εταιρείας Ως δε εσφαλμένα υπολαμβάνει η παρεμβαίνουσα, η προσφεύγουσα δεν προβάλλει ότι το προσφερόμενο από εκείνη είδος δεν πληροί την επίμαχη τεχνική προδιαγραφή ή ότι η παρεμβαίνουσα δεν αποδεικνύει ότι την πληροί με την τεχνική της προσφορά

ώστε να θεωρηθούν ισοδύναμα τα υποβληθέντα έγγραφα που υπέβαλε η παρεμβαίνουσα με την προσφορά της, αλλά ότι δεν υπέβαλε ρητώς απαιτούμενο επί ποινή αποκλεισμού από τη Διακήρυξη έγγραφο (approval). Επομένως, η αναθέτουσα αρχή δεν μπορούσε να καλέσει την αιτούσα σε συμπλήρωση των υποβληθέντων δικαιολογητικών, διότι τούτο θα συνιστούσε παροχή δυνατότητας να προσκομισθεί ουσιώδες στοιχείο, απαιτούμενο επί ποινή αποκλεισμού, και όχι απλώς κλήση προς διευκρίνιση επουσιώδους ασάφειας ή προς διόρθωση τυπικού σφάλματος ή επουσιώδους πλημμέλειας (βλ. και ΣΤΕ 147/2022, σκ. 34), παρά τα περί αντιθέτου προβαλλόμενα. Συνακόλουθα, ο πρώτος λόγος της προσφυγής πρέπει να γίνει δεκτός ως βάσιμος.

38. Επειδή σχετικά με τον δεύτερο λόγο της προσφυγής και τη μη υποβολή από την παρεμβαίνουσα του επίσημου πιστοποιητικού εγγράφου έγκρισης κατασκευαστή (APPROVAL) για το προσφερόμενο είδος «COMMA XSTREAM G30» της εταιρείας ... ως νερό ψυγείου (είδος με α/α 4) για την προδιαγραφή MB-Approval: 325.3 G12, ως ρητά και επί ποινή αποκλεισμού απαιτούνταν, όπως προκύπτει από τα στοιχεία του φακέλου, η παρεμβαίνουσα με την προσφορά της υπέβαλε την από 23/07/2022 διαδικτυακή λίστα της ... που συμπεριλαμβάνει τα είδη που είναι πιστοποιημένα με την έγκριση «M.B. 325.3» από την κατασκευάστρια εταιρεία, συμπεριλαμβανομένου και του ως άνω είδους, καθώς και το από 15.03.2017 πιστοποιητικό εγκρίσεων της ... από το οποίο προκύπτει ότι το προσφερόμενο προϊόν (G30) έχει την προδιαγραφή MB – Approval 325.3 του κατασκευαστή ... – ..., ως βασίμως υποστηρίζει στην παρέμβασή της.

39. Επειδή, σύμφωνα με τα διαλαμβανόμενα υπό σκ.37, για το νερό ψυγείου, στο Παράρτημα Ι της Διακήρυξης και τη ρητή και σαφή διευκρίνιση της αναθέτουσας αρχής, απαιτείται να κατατεθεί βεβαίωση της κατασκευάστριας εταιρείας, ως βασίμως υποστηρίζει η προσφεύγουσα, και ούτε η υποβληθείσα διαδικτυακή λίστα αποτελεί επίσημο πιστοποιητικό έγγραφο έγκρισης του κατασκευαστή ... (APPROVAL) για την προδιαγραφή MB-Approval 325.3 αλλά ούτε και η βεβαίωση που επικαλείται η παρεμβαίνουσα, από την οποία προκύπτει ότι το προσφερόμενο είδος πληροί τις τεχνικές απαιτήσεις της Διακήρυξης. Ως δε εσφαλμένα υπολαμβάνει η

παρεμβαίνουσα, η προσφεύγουσα δεν προβάλλει ότι το προσφερόμενο από εκείνη είδος δεν πληροί την επίμαχη τεχνική προδιαγραφή ή ότι η παρεμβαίνουσα δεν αποδεικνύει ότι την πληροί με την τεχνική της προσφορά ώστε να θεωρηθούν ισοδύναμα τα υποβληθέντα έγγραφα που υπέβαλε η παρεμβαίνουσα με την προσφορά της, αλλά ότι δεν υπέβαλε ρητώς απαιτούμενο επί ποινή αποκλεισμού από τη Διακήρυξη έγγραφο (approval). Επομένως, η αναθέτουσα αρχή δεν μπορούσε να καλέσει την αιτούσα σε συμπλήρωση των υποβληθέντων δικαιολογητικών, διότι τούτο θα συνιστούσε παροχή δυνατότητας να προσκομισθεί ουσιώδες στοιχείο, απαιτούμενο επί ποινή αποκλεισμού, και όχι απλώς κλήση προς διευκρίνιση επουσιώδους ασάφειας ή προς διόρθωση τυπικού σφάλματος ή επουσιώδους πλημμέλειας (βλ. και ΣΤΕ 147/2022, σκ. 34), παρά τα περί αντιθέτου προβαλλόμενα. Συνακόλουθα, ο δεύτερος λόγος της προσφυγής πρέπει να γίνει δεκτός.

40. Επειδή σχετικά με τον τρίτο λόγο της προσφυγής και τη μη μετάφραση του από 13/08/2019 Daimler (... ..) Approval Certificate απόδοσης αριθμού έγκρισης-Approval 228.3 που αφορά στο λιπαντικό «... .. 15W-40» που προσέφερε η παρεμβαίνουσα το λιπαντικό πετρ/ρα 15-40 (είδος με α/α 7), όπως προκύπτει από τα στοιχεία του φακέλου, η παρεμβαίνουσα υπέβαλε το ως άνω έγγραφο στην αγγλική γλώσσα χωρίς επικυρωμένη μετάφραση στην ελληνική γλώσσα.

41. Επειδή, σύμφωνα με την επίμαχη Διακήρυξη, στο άρθρο 2.1.4 προβλέπεται, μεταξύ άλλων, ότι τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα πρέπει να συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη, είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις κείμενες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο σε αντίθεση με τα ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα, εταιρικά ή μη, με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, δηλαδή έντυπα με αμιγώς τεχνικά χαρακτηριστικά, όπως αριθμούς, αποδόσεις σε διεθνείς μονάδες, μαθηματικούς τύπους και σχέδια, τα οποία είναι δυνατόν να διαβαστούν σε κάθε γλώσσα και δεν είναι απαραίτητη η μετάφραση τους, μπορούν να υποβάλλονται στην αγγλική γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική και δεν διαθέτει σφραγίδα από δικηγόρο που να πιστοποιεί ότι είναι ακριβές φωτοαντίγραφο από το πρωτότυπο.

42. Επειδή, σύμφωνα με τα ως άνω διαλαμβανόμενα, βασίμως υποστηρίζει η προσφεύγουσα ότι το επίμαχο έγγραφο δεν υποβλήθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 2.1.4 της Διακήρυξης και καθιστά την προσφορά της παρεμβαίνουσας απορριπτέα λόγω ουσιώδους απόκλισης από όρο της Διακήρυξης που αφορά τον τρόπο σύνταξης και υποβολής της προσφοράς, ήτοι που έχει τεθεί επί ποινή αποκλεισμού δοθέντος ότι σύμφωνα με το άρθρο 2.4.6 περ. α της Διακήρυξης προβλέπεται ότι η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά η οποία αποκλίνει από απaráβατους όρους περί σύνταξης και υποβολής της προσφοράς, παρά τα περί αντιθέτου προβαλλόμενα. Οι δε ισχυρισμοί της αναθέτουσας αρχής και της παρεμβαίνουσας ότι το ως άνω πιστοποιητικό συνιστά έγγραφο με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, δηλαδή έντυπο με αμιγώς τεχνικά χαρακτηριστικά, όπως αριθμούς, αποδόσεις σε διεθνείς μονάδες, μαθηματικούς τύπους και σχέδια, που είναι δυνατόν να διαβαστούν σε κάθε γλώσσα και δεν είναι απαραίτητη η μετάφραση του τυγχάνουν απορριπτέοι ως αβάσιμοι δοθέντος ότι το επίμαχο έγγραφο πιστοποιεί τη συμμόρφωση με ένα συγκεκριμένο πρότυπο της εταιρείας, και θέτει τους όρους και τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες το συγκεκριμένο πιστοποιητικό έχει ισχύ. Εξάλλου, η εν λόγω πλημμέλεια δεν δύναται να ιαθεί με την εκ των υστέρων υποβολή επίσημης μετάφρασης κατόπιν αιτήματος διευκρινίσεων της αναθέτουσας αρχής (βλ. ΣτΕ 147/2022, σκ. 34). Επομένως, ο τρίτος λόγος της προσφυγής πρέπει να γίνει δεκτός ως βάσιμος (βλ. *ad hoc* απόφαση 591/2022 του 1ου Κλιμακίου με ειδική γνώμη Ε. Αψοκάρδου και 1149/2022 του 1ου Κλιμακίου με μειοψηφούσα γνώμη Ε. Αψοκάρδου).

Κατά τη μειοψηφούσα γνώμη του Μέλους Αθηνά Μπουζιούρη, το επίμαχο έγγραφο αποτελεί μεν πιστοποιητικό, και όχι τεχνικό φυλλάδιο, και ως εκ τούτου απαιτείται από τις οικείες διατάξεις της Διακήρυξης η προσκόμιση μετάφρασής του. Ωστόσο, η παράλειψη προσκόμισης της μετάφρασης δεν καθιστά την προσφορά της παρεμβαίνουσας άνευ ετέρου απορριπτέα, αλλά μπορεί να συμπληρωθεί κατ' άρθρο 102 Ν. 4412/2016, δεδομένου ότι με τον τρόπο αυτόν ούτε τροποποιείται η προσφορά της ούτε

της παρέχεται αθέμιτο πλεονέκτημα, δεδομένου ότι το απαιτούμενο αποδεικτικό μέσο είχε κατ' αρχήν προσκομιστεί από αυτήν.

43. Επειδή γίνεται δεκτή η εισήγηση.

44. Επειδή, κατ' ακολουθίαν, η κρινόμενη Προδικαστική Προσφυγή πρέπει να γίνει δεκτή.

45. Επειδή η παρέμβαση πρέπει να απορριφθεί.

46. Επειδή, ύστερα από τη σκέψη 44, πρέπει να επιστραφεί το παράβολο που κατέθεσε η προσφεύγουσα (άρθρο 363 παρ.5 Ν.4412/2016).

Για τους λόγους αυτούς

Δέχεται την προδικαστική προσφυγή.

Απορρίπτει την παρέμβαση.

Ακυρώνει την υπ' αριθμ. 328/2022 απόφαση της Οικονομικής Επιτροπής της αναθέτουσας αρχής, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο σκεπτικό.

Ορίζει την επιστροφή στην προσφεύγουσα του παραβόλου ποσού εξακοσίων (600) ευρώ.

Κρίθηκε και αποφασίσθηκε στις 18 Οκτωβρίου 2022 και εκδόθηκε στις 3 Νοεμβρίου 2022 στον Άγιο Ιωάννη Ρέντη.

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΑΘΗΝΑ ΜΠΟΥΖΙΟΥΡΗ
(Δυνάμει του άρθρου 17 παρ. 2 Ν.
4912/2022)

Ο ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ – ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ
ΕΛΕΥΘΕΡΙΑΔΗΣ
Α/Α ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΑ ΛΥΚΟΥΔΗ